

中央经济工作会议12月12日至14日在京举行

胡锦涛温家宝作重要讲话 吴邦国贾庆林李长春习近平李克强贺国强周永康出席会议

明年经济工作的总体要求是：全面贯彻党的十七大和十七届三中、四中、五中、六中全会精神，以邓小平理论和“三个代表”重要思想为指导，深入贯彻落实科学发展观，继续实施积极的财政政策和稳健的货币政策，保持宏观经济政策的连续性和稳定性，增强调控的针对性、灵活性、前瞻性，继续处理好保持经济平稳较快发展、调整经济结构、管理通胀预期的关系，加快推进经济发展方式转变和经济结构调整，着力扩大国内需求，着力加强自主创新和节能减排，着力深化改革开放，着力保障和改善民生，保持经济平稳较快发展和物价总水平基本稳定，保持社会和谐稳定，以经济社会发展的优异成绩迎接党的十八大胜利召开。

推动明年经济社会发展，要突出把握好稳中求进的工作总基调。稳，就是要保持宏观经济政策基本稳定，保持经济平稳较快发展，保持物价总水平基本稳定，保持社会大局稳定。进，就是要继续抓住和用好我国发展的重要战略机遇期，在转变经济发展方式上取得新进展，在深化改革开放上取得新突破，在改善民生上取得新成效。

本报讯 北京作家协会第五次会员代表大会12月14日至15日在京举行。老中青三代北京作家共聚一堂，商讨首都文学事业的发展大计，描绘新的文学远景蓝图。中国作协党组书记、书记处书记张健，北京市委常委、宣传部部长、副市长鲁炜出席会议。

张健代表中国作家协会对大会的召开表示热烈祝贺。他说，前不久召开的党的十七届六中全会，从中国特色社会主义事业总体布局的高度，作出了深化文化体制改革、推动社会主义文化大发展大繁荣的决定，强调要坚持中国特色社会主义文化发展道路，努力建设社会主义文化强国。我国文化事业发展正处在新的历史起点上，迎来了发展繁荣的黄金期。为认真贯彻落实全会精神，北京市委日前也已经部署了推动首都文化大发展大繁荣的九大工程，提出了发挥首都全国文化中心示范作用，打造中国特色社会主义先进文化之都，建设具有世界影响力的文化中心城市这一重要而紧迫的战略任务。在这样的大好形势下，北京市的文学必将迎来新的辉煌。他希望北京的广大作家和文学工作者始终坚持社会主义文化前进方向，用社会主义核心价值体系统领文学创作；始终保持同人民群众的血肉联系，为人民抒写，为人民放歌；努力适应时代变化和人民精神文化生活发展的要求，勇于在新的时代条件下进行文学创新；积极引导作家提高综合修养和人格魅力，自觉履行人类灵魂工程师的神圣使命。

鲁炜充分肯定了北京作家的创作成绩及北京作协8年来的工作。他说，北京作家长年以来与人民心连心、与祖国共命运，不断推出读者喜闻乐见的优秀作品，是一支“敢于担当，擅于创新，甘于奉献”的队伍。他希望北京作家以建设社会主义先进文化为己任，坚定不移地坚持“二为”方向和“双百”方针，积极投身建设社会主义文化强国的实践当中，唱响时代主旋律，弘扬北京精神，创作出符合“三贴近”要求、符合“原创的、当代的、北京的”要求、具有多样化的艺术风格的文学精品力作，不断为北京的文学事业注入新的能量。

自2003年北京作协第四次会员代表大会以来，北京作协举办了多种多样的文学活动，在改革作家体制、实行签约作家制度方面进行了有益的尝试，使北京作协成为具有吸引力、凝聚力、亲和力的作家之家。目前北京作协的会员已达到1300余人，其中35岁以下的共有34人，35岁到45岁的共有103人，人才梯队建设成效显著。合同作家体制改革方面，北京作协在保留以青年作家为签约主体的基础上，大力开展了选题合同制，8年来共聘任作家41位，其中“80后”作家6人，初步建立起一支青年作家队伍。

出席会议的还有中国作协副主席陈建功，北京市文联党组书记陈启刚、副书记王德新等。

会议回顾总结了北京作协第四次会员代表大会以来的工作，研究分析了首都文学事业面临的形势，规划了今后5年的工作，修改了《北京作家协会章程》，选举产生了北京作协新一届领导机构。刘恒当选为主席，刘庆邦、毕淑敏、李青、张承志、邹静之、徐坤、曹文轩为副主席。

《人民文学》不遗余力 推举文学新生力量

本报讯(记者 胡军) 近日，人民文学杂志社与盛大文学在京公布了“娇子·未来大家top20”的最终名单，冯唐、张悦然、笛安、乔叶、鲁敏、盛可以、魏微、葛亮、朱文颖、李浩、王十月、唐家三少、蔡骏、颜歌、计文君、滕肖澜、吕魅、路内、阿乙和张楚位列其中。这里面有传统文学期刊的头条作者，通过这次网络投票，他们被更多的读者认识并喜爱；此外还包括了一些坚持风格化的作者和类型化写作的探索者，入选则让他们更有信心坚持自己独特的创作之路。

这项新生代作家选拔活动被认为是中国年轻作家的大规模集体亮相，活动历时9个月，通过网络投票和专家评选，最终推举出了具有创作前景与实力的20位新锐小说家。在各路媒体纷纷盘点年终收成的时候，top20揭榜包含了主办方对主流文学、类型文学、网络文学各路作者的鼓励与期待。同时，作为top20活动的一部分，《人民文学》前不久推出了专号“新锐十二家”，一些传统文学期刊视野之外的新人新作引起广泛关注，这也秉承了《人民文学》一以贯之的价值观——与新锐、新生力量同行。

在新锐作家研讨会上，评论家们指出，中国文学正在不断涌现新作家和新元素，一批年轻的作者带来了新的经验和对文学更为宽阔多样的理解。《人民文学》主办的top20和今年推出的“新锐十二家”专号是对文学新生力量的一次有力的盘点和推动，由此回应了中国文学在繁荣发展中的不断探索和创新。大家表示，文学必须具有面向未来的向度，必须以宽阔的视野认识到时代发展为中国文学提供的巨大的可能性。在这批年轻的作家身上，中国文学展现出新的活力。也有人谈到，《人民文学》今年的表现非常活跃，对内主办了top20未来大家的选拔活动，使生机勃勃的年轻作家站在了舞台中央；对外推出了英文版杂志《Pathlight》(《路灯》)试刊号，将中国文学最活跃的作家向世界读者推介。杂志保持着对文学的敏感，为文学生态带来更为丰富的差异性。

长诗《金家坝》追缅农耕文明

本报讯 由中国作家协会创作研究部和花城出版社联合举办的铁夫长诗《金家坝》研讨会12月12日在京举行。中国作协党组成员、副主席、书记处书记何建明出席。

由花城出版社出版的这部作品主体构架由8章组成，加上简短的序诗和最后一章结尾，诗作以各自独立而内在互有关联的意象群构成。专家们在研讨中认为，该诗以家乡金家坝的乡村生活为背景，注重诗学结构，抒情叙事华彩铺排，妙语奇思突兀颠连，是对正在消逝的南方农耕文明的忘情歌唱与追缅，是对一个民族血脉的书写与指认，也是对中华文化与农耕文明的一次别样整理与诠释。作品依靠情感力量的直接推动，在朴素简洁、随意自在的吟咏中触及人性的痛处。思考与抒怀、具象与抽象、现实与超现实亦在诗中获得有效的结合。大家同时提醒作者，创作此类作品尤需注重主题深化和题材开掘，做到既细致又深刻。

北京作协召开第五次会员代表大会

在现代化进程中留住民族文化之“根”

□本报记者 武翩翩

“我的研究和创作首先源于自己在草原上度过的孤独童年和北方草原游牧文化的熏陶。我所知道的就是茫茫的草原、群山和畜群，所熟悉的就是草原上的童话、传说、创世史诗和英雄史诗片段。”在第一届两岸民族文学交流暨学术研讨会上，裕固族作家铁穆尔的一席“创作谈”道出了在场很多作家的心声。

少数民族作家是与大自然最为亲近的“族群”。然而，现代化进程的“侵袭”带来的文化流失和环境变迁，几乎是所有少数民族所面临的共同境遇。为此，大陆与台湾的少数民族作家近年来都不约而同地表现出“文化自觉”。台湾的排湾族作家亚荣隆·撒可努、鲁凯族作家奥威尼斯·卡露斯等人纷纷返回部落、重建家园和学校，身体力行地传承本民族的传统文化。大陆的鄂温克族作家乌热尔图也一度放慢文学写作的脚步，努力探寻鄂温克族的历史源流及其文化发展的脉络，出版了《述说鄂温克》《鄂温克族历史词语》《鄂温克史稿》等著述，为失落的历史贡献了一份力量。他说，鄂温克族的民间传说、神话故事的母题，大多集中在描述外在自然的形象，体现了一种古朴而清醒的生态意识。作家都在自觉或者不自觉地传承前人的智慧，并以自己的创造力“替补”与接续时代相传的文化链条。作为少数民族作家，更要从整体上把握自己所处的文化环境，坚持走自己的路。

现代文明带来了方便快捷的生活方式，也带来了城镇化的困惑，关于GDP和污染破坏的困惑，“钱”主义与传统道德文化冲突的困惑。在郭雪波看来，这些无数的困惑，是作家需要去描述、反映、探究、思索的文学现象。这位蒙古族作家近年来一直从事生态文学的创作，从未停止过保护自然的呼吁。他说，老家的草原沙地上，长生天的信仰一直长存。作家有责任阐释这种民族文化之“根”，寻求一种新的生存密码、一个新的活法。

同样对自然倍加崇尚的是台湾达悟族作家夏曼·蓝波安，名字一直与海洋文学紧密相连。他的《黑色的翅膀》《老海入》等作品，为广大读者呈现出一个以海洋为生的民族鲜为人知的生活和思维方式。他用不少珍贵的老照片向大家介绍了他美丽家乡兰屿岛的前世今生，展示了自己伐木造船的流程，并讲述了他们民族的所思所想。他说，我们这个民族信仰大自然，我们的智慧是自然和父辈给我们的。大自然中，只有一种颜色的话就太单调，民族文化也要色彩斑斓才会好看。

面对这个被作家形容为“过于现代化”的时代，少数

民族怎样才能更有效地传承自己的文化？台湾卑南族作家巴代认为，民族标识越清楚越容易生存。在这样的时代，最怕的就是民族里的年轻人忘记历史、忘记本民族的可贵之处，学习其他民族文明和保留自己民族传统本身就是“拉锯”的过程，需要作家们多做思考。布农族作家卜容则感叹“皮之不存毛将焉附”，对现代化进程和外来宗教带给台湾少数民族的影响忧心忡忡。他说，一个民族的生命美学，只有靠文学艺术来承载。台湾少数民族这十几个族群很“小”，可以说是“万里江山三五步，千军万马七八人”，而我们要做的，就是“以小搏大”，将民族精神性的东西在现代化进程中保留下来。

在现代化的洪流中，不少人都意识到文化“立足”其中的不易。大陆少数民族作家对此也深有感触。回族作家郎伟谈到，在现代化的进程中，文学是挽救传统文化的一种渠道，但同时也是一种“无力的渠道”。创作者面对这样的困境，要正视这种“无力”，同时努力用心“点亮一盏灯”，让各个民族深度接触，互相了解。朝鲜族作家南永前则认为，民族应是一个文化上而不是血统上的定义——因为人类的历史就是一代代人不断繁衍融合的历史，论血统各民族都是兄弟。文化的力量，在如今人与自然“关系紧张”的时候更能显现。

“我们还是希望传统与现代化能够在一种和平、温情的状态中各得其所。”壮族作家黄伟林以自己的家乡举例子说，近年来，广西一些少数民族作家进行了“文学重返故乡”的寻根之旅，重温故乡的地理环境、生活方式，汲取土地最直接的营养，试图在乡村和城市之间找到平衡。还有一些年轻作家重温自己民族的历史，对民族的历史人物进行传记文学式的书写，试图在历史与现实中寻找平衡。这些都构成了文化自觉的内在元素。“千人一面和千篇一律都是不足取的，惟有拥有多元文化并包容多元文化的世界才是真正伟大的世界。”

面对“现代化”与“全球化”的大趋势，少数民族作家还有一处“难言”之隐，即对母语写作与非母语写作的纠结。奥威尼斯·卡露斯谈到，台湾的少数民族有自己的语言，但没有自己的文字，总是用其他民族的文字来书写自己民族的故事。在写作中，会发现很多想表达的东西是民族所特有的，很难“借力”其他语言来说清楚。郭雪波感同身受地表示，语言也是一种灵魂，生存在每个民族的深处。非母语写作有时就像“两个灵魂的舞蹈”，要协调起来、跳得漂亮，对作家来说不是一件易事。

来自维吾尔族的帕尔哈提·伊力牙斯表示自己就喜欢用本民族的语言写作，他说，母语创作舒服、畅快，能够原汁原味地呈现本民族的生活。而自己同时也致力于翻译工作，将汉语的优秀作品译成维吾尔语，让家乡读者领略到其他民族的语言魅力。德昂族的艾僕木诺说她很羡慕帕尔哈提，而她自己则是个“与母语离散了的孩子”，无论是父亲的傈僳族语言还是母亲的德昂族语言她都不会，每当回到村庄，都会有很多的内疚感。然而她又说，当进入写作状况时，我是热爱汉语的。我觉得用汉字写出来的诗歌也属于我的民族，如果不是德昂族和傈僳族那些丰富多姿的古歌、民间神话，我写不出诗歌。用什么文字来书写、在书写中遇到什么样的困惑都不重要，重要的是用一颗安宁的心来看待世界。

哈萨克族有悠久的书面写作传统，绝大多数的都在用母语创作，艾克拜尔·米吉提笑言自己在其中是一个特例。他谈到，用汉语讲述哈萨克族的故事，在某种意义上像用农耕民族的语言表述游牧民族的生活，偶尔会有“不匹配”的情况出现。而他同时强调，文学的力量在于打动情感、抚慰心灵。近几十年来，不少少数民族作家把本民族的经验带入汉语写作，如沈从文、老舍，他们的作品都大大丰富了汉语言。书面写作迎来了一个民族交融、文化交流的时代，这样的趋势是不可逆转的。

藏族作家吉米平阶对此“英雄所见略同”。他说，作家固然离不开自己的族群，但只要有生活和激情，就能写出打动人心的作品。语言只是工具，少数民族作家用汉语的“方块字”表达自己的生活，也为汉语提供了更多的审美经验，真正的美学应该是“和而不同”。

回族学者李鸿然则提出，有时了解另一个民族的文化后，才会体悟到本民族的特点。泰戈尔用英语写作，读者领略到的是印度和英国两种文化的精妙。作家要努力做到的是，挖掘各种语言的精妙，“百炼钢成绕指柔”般地融入自己的作品之中。

台湾作家们对这个话题也作出积极的回应。泰雅族的瓦利斯·诺干和启明·拉瓦谈到，台湾这些年也做了不少关于少数民族语言文化的整理工作，还设立了少数民族的“母语文学奖”。作家们也付出了许多心血，意在让读者认识到真正的民族文学。与此同时，大家也很渴望多读到大陆少数民族同胞的作品，但是本土市场的引进仍然远远不够，相关的翻译和交流工作还需要进一步努力。

《中国作家》剑门关文学奖 文化墙揭牌仪式举行



本报讯(记者 王杨) 12月12日至14日，由中国作家杂志社、中共广元市委、广元市人民政府主办的《中国作家》剑门关文学奖文化墙揭牌仪式暨2011剑门关文学采风活动启动仪式在四川广元市剑门关景区举行。中国作协党组成员、副主席、书记处书记廖奔，中国作家出版集团党委副书记、《中国作家》主编艾克拜尔·米吉提，四川省人大常委会副主任、四川省文联主席郭永祥，四川省作协主席阿来，广元市委书记罗强、市长马华，《中国作家》副主编萧立军、王青风，中国社会科学院文学所研究员李建军以及获奖作者王朝柱、王兴东、葛平、陈宝光、刘宏伟、王强等参加了揭牌仪式和采风活动。

本报讯(记者